

***Jawatankuasa
Panel Semakan Teks Khutbah
Negeri Pulau Pinang***

- 1. Sahibus Samahah Prof. Madya Dato' Dr. Mohd Sukki bin Othman (Pengerusi)**
Mufti Kerajaan Negeri Pulau Pinang

- 2. YBhg. Ustaz Muhammad Fadzil bin Alias**
Pengarah, Yayasan Dakwah Islamiyah (YADIM) Pulau Pinang

- 3. YBhg. Ustaz Ahmad bin Hashim**
Penasihat, Pusat Pengajian Tahfiz Al-Quran (PPTQ)
Kolej Islam Teknologi Antarabangsa Pulau Pinang (KITAB)

- 4. YBhg. Ustaz Subki bin Mohamed**
Mantan Pensyarah Kanan, IPG Kampus Tuanku Bainun

- 5. YBr. Dr. Mohamad Zaki bin Hj Abdul Halim**
Penolong Mufti, Bahagian Fatwa,
Jabatan Mufti Negeri Negeri Pulau Pinang

- 6. YBhg. Ustazah Rohayati binti Daud**
Mantan Penyelaras Program Intervensi Kaunseling,
Universiti Sains Malaysia

- 7. YBhg. Ustaz Ahmad Shahimi bin Senawi**
Pendakwah

- 8. Ustaz Mohd Hanif bin Omar @ Wahab (Setiausaha)**
Ketua Penolong Pengarah, Bahagian Dakwah
Jabatan Hal Ehwal Agama Islam Pulau Pinang (JHEAIPP)



كريسيس كماءنسياءن: اوجين بوات اومت اسلام

17 Januari 2025M/ 17 Rejab 1446H

الْحَمْدُ لِلَّهِ الْقَائِلُ ... وَتَعَاوَنُوا عَلَى الْبِرِّ وَالتَّقْوَىٰ وَلَا تَعَاوَنُوا عَلَى الْإِثْمِ وَالْعُدْوَانِ وَاتَّقُوا

اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ ﴿١﴾ سورة المائدة: 2

أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَأَشْهَدُ أَنَّ سَيِّدَنَا مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ النُّورُ الْهَادِي
لِلنَّاسِ أَجْمَعِينَ.

اللَّهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِهِ وَصَحَابَتِهِ وَالتَّابِعِينَ وَمَنْ تَبِعَهُمْ
بِإِحْسَانٍ إِلَى يَوْمِ الدِّينِ. أَمَّا بَعْدُ، فَيَا عِبَادَ اللَّهِ اتَّقُوا اللَّهَ حَقَّ تَقْوَاهُ، يُصْلِحْ لَكُمْ
أَعْمَالَكُمْ وَيَغْفِرْ لَكُمْ ذُنُوبَكُمْ.

سيدغ جمعة يغ دكاسيهي الله،

ساي برفسان بوات ديرى ساي دان سيدغ جماعه سكالين، اكر، ماريله كيت
برتقوى كقد الله سُبْحَانَهُ وَتَعَالَى دغن ممانتوهي سكاللا سوروهنث، دان منجاءوهي
سكاللا لارغنث، سرتا ساليغ ايغت مغيغتكنت تنغ ملياش كبرن دان ملياش كصبرن.
موك ٢ كيت سموا بروليه كبركتن هيدوف ددنيا اين دان كبهاكاءن ابادي داخيرة
كلق.

سبلوم ملنجوتكن بيچارا، ماريله كيت بريكن سقنوه تومقوان كقد ايسي كندوغن
خطبة هاري اين. سدرله بهاواسن فربواتن برىوال-بوال، برانتراسي دغن تليفون
بيمبيت اتاو تيدور دغن سغاج اداله فربواتن سيا ٢ يغ بوليه منجيجسكن
كسمفورنائن فهالا جمعة كيت.

سيدغ جمعة يغ درحمتي الله،

کریسیس کما نسیاءن یغ ملندا دنیا قد زمان این سماکین هاری سماکین سریوس. فُراغن، فُنینداسن دان فُغها فوسن ایتنیق برلاکو سچارا برتروسن دهادفن کیت. کریسیس یغ برلاکو دفلستین، لُبْنان، سیریا، یَمَن، سودان، میانمر (Myanmar) دان تمفت ۲ لاین اومقام تیاد کسودهن. رمای یغ تله ترقربان، مانکالا یغ ترسلا مت ترفقسا لاری منچاری سواک (suaka) اتاو فرلیندوغن دنکارا لاین. مک منبر هاری این اکن ممبیچاراکن خطبة یغ برتاجوق "کریسیس کما نسیاءن: اوجین بوات اومت اسلام."

سیدغ جماعه یغ درحمتی الله،

فلارین بوکنله اورغ یغ ممیلیه اونتوق برهجرة منچاری کسنغن هیدوف اکن تتافی فلارین ایاله مریک یغ ترفقسا ملاریکن دیری، منیغکلکن تانه کلاهیرن مریک، دمی مپلامتنک پاوا دری کونفلیک ماهوفون کران فُنینداسن.

مریک ایت بولیه دکاتکوریکن سباکای "المُسْتَضْعَفِین" یاءیت کولوغن یغ لمه یغ دتینداس دتانه ایر مریک سهغک پاوا دان کسلامتن دیری مریک ترانچم. جوسترو، القران سباکای کلام الله، یغ مغأغکت کرامَة إِنْسَانِیَّة، تورت مغغکت نصیب کولوغن المُسْتَضْعَفِین درقد کالغن یغ ترتیندس این دغن سروان اونتوق مریک برفینده منچاری فرلیندوغن دمان ۲ موک بومی الله یغ مها لواس این.

ساودارا-ساوداراکو یغ دکاسیھی الله،

ایوهله کیت منجیوایی سماغت مُؤْمِن سجاتی. جاغنه کیت سسکالی مغهینا دان منونجوقکن کبنچین ملمقاو کفد کومفولن اورغ فلارین هاښ کران فربیدان ورنا کولیت، بهاس دان بودیا - افاته لائی مغکوناکن ککراسن کاتس مریک. کیت سما اومت اسلام اداله برساودارا، دأتس کلمة توحید. فرمان الله سُبْحَانَهُ وَتَعَالَى دالم سورة الحجرات آیات 10:

إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ إِخْوَةٌ فَأَصْلِحُوا بَيْنَ أَخَوِيكُمْ وَاتَّقُوا اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ﴿١٠﴾

مقصودن: "سسوځکوهن اورغ یغ برایمان ایت برسوودارا، مک دامایکنله انتارا کدوا-دوا ساوودارا کامو (یغ برتلیغکه) دان برتقوبله کفد الله اگر کامو مندافت رحمة."

جاغنه کیت لوقا اکن فسندن نبی مُحَمَّدٌ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ دالم خطبة تراخیر بکیندا:

"کتهویله ستیاف مسلم اداله ساوودارا کفد مسلم یغ لاین. کامو سماو اداله سام، تیدق ساورغ فون لبیه ملیا دري یغ لاینش کچوالی دالم تقوی دان برعمل صالح. ایغته بهاوا کامو اکن مغادف الله سُبْحَانَهُ وَتَعَالَى قَدْ سَوَاتُو هَارِي اونتوق دفرتغکوځجوابکن دأتس اف یغ تله کامو کرجاکن. اولیه ایت، اواسیله اگر جاغن سکالی-کالی کامو ترکلوار دري لندسن کبزن سلفس کتیاداءنکو."

تیدق دنافیکن، تردافت سکینتیر درفد کومقولن اورغ فلارین این یغ تیدق برجای مهمی دان مپراف عاده رسم دان بودیا تمقثن کیت. نامون این بوکنله رواغ اونتوق کیت ملفسکن امره کأتس کسلوروهن کومقولن ایت. افاته لائی، مریک این اداله کومقولن یغ تله دتینداس برقولوه تاهون لامان، یغ دنافیکن سبارغ فلواغ فنیدیقن سجع برکنراسی لامان. ایوه کیت امبیل اعتبار درفد قیصه عرب بدوی یغ ممبواغ ایر کچیل دمسجد، باکیمانا سواجرن کیت مغمبیل سیکف لمبوت نبی دالم مپانتونی اومتش یغ جاهیل.

درفد اَنَسُ بْنُ مَالِكٍ، بلیاو برکات: "کتیک کامی برادا دمسجد برسام رسول الله، تیبا ۲ داتغ ساورغ عَرَبُ بَدَوِي لالو بردیری اونتوق کنچیغ ددالم مسجد. صحابه رسول الله مځرتقن، تتافی رسول الله برسبدا: "جاغنه کامو مځهنتیکن، بیارکن دی سلسای ممبواغ ایر کچیل ترلبیه دهولو."

مک، مریک (صحابه) ممبیارکن اورغ عرب بدوی ایت سهیغک دی سلسای ممبواغ ایر کچیل. سلفس ایت، رسول الله ممځکیل لالای برکنان دان مناصیحتین: "سسوځکوهن مسجد این تیدق بولیه دکوناکن اونتوق ممبواغ ایر

كچيل دان ككوتورن، مسجد اداله تمفت اونتوق برزديكير، صلاة دان مباح القرآن.

سلفس ايت، نبى ممرينتهكن سساورغ اونتوق مغمبيل ساتو بلدي اير دان مپيرامن.

ملالوئي قيصة اين، نبى صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مغاجر كيت اونتوق برصفا امفتي (empati)، عاديل، احسان، دان كاسيه ساىخ ترهادف سسام ماءنسي. سوغكوهفون دالم كادان يغ موغكين سوليت اونتوق كيت مندقنين. موده- مودهن الله منريما عمل سرتا كصبرن كيت دغن سكاللا بنتوق رحمة دان كبركتن.

سيدغ جماعه يغ درحمتي الله،

كسيمقولن درقد خطبة هاري اين:

فرتام: منجادي تغكوغجواب كيت برءوسها اونتوق مپايغي دان ممبنتو فلارين.

كدوا: كيت بوليه ملقساناكن تغكوغجواب اين دغن فلباگاي چارا، ترماسوق ممبري بنتوان ماكنن، فاكاين، فنديديقن، دان فروبتن، سرتا ممستيكن مريك تيدق دديسكريميناسي (diskriminasi) دالم مشاركت كيت،

كتيك: الله اكن مغتكت درجت اورغ مؤمين يغ مغتگف اورغ مؤمين لاءين سباگاي ساوداران.

فرمان الله سُبْحَانَهُ وَتَعَالَى دالم سورة المائدة آيات 8:

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا كُونُوا قَوْمِينَ لِلّٰهِ شُهَدَاءَ بِالْقِسْطِ وَلَا يَجْرِمَنَّكُمْ شَنَاٰنُ قَوْمٍ عَلٰٓى

أَلَّا تَعْدِلُوْا أَعْدِلُوْا هُوَ أَقْرَبُ لِلتَّقْوٰى وَاتَّقُوا اللّٰهَ إِنَّ اللّٰهَ خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿٨﴾

مقصودن: "وهاي اورغ يغ برايمان، هندقله كامو سنتياس منجادي اورغ يغ منگقن كعاديلن كران الله دغن منرغكن كبرن! دان جاغنله سكاللي-كالي كبنچيان

كامو ترهادف سساتو قوم ايت مندوروغ كامو اونتوق برلاكو تيدق عاديل.
هندقله كامو برلاكو عاديل (كفد سسياقا سهاج) كران سيكف عاديل ايت لبيه
همشير كفد تقوى. دان برتقوى له كفد الله، سسوغكوهن الله مها مگتاهوي اف ۲
يغ كامو لاکوكن."

بَارَكَ اللهُ لِي وَلَكُمْ فِي الْقُرْآنِ الْعَظِيمِ، وَنَفَعَنِي وَأَيَّاكُمْ بِهَدْيِ سَيِّدِ الْمُرْسَلِينَ،
أَقُولُ مَا سَمِعْتُمْ، وَأَسْتَغْفِرُ اللهَ لِي وَلَكُمْ، وَلِسَائِرِ الْمُسْلِمِينَ مِنْ كُلِّ ذَنْبٍ،
فَأَسْتَغْفِرُوهُ، إِنَّهُ هُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ.



Khutbah Kedua

2025M/1446H

الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ، وَالصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ النَّبِيِّ الْأَمِينِ،
وَعَلَى آلِهِ وَأَصْحَابِهِ وَالتَّابِعِينَ، وَمَنْ تَبِعَهُمْ بِإِحْسَانٍ إِلَى يَوْمِ الدِّينِ.

وَأَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ يُحْيِي وَيُمِيتُ
وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ، وَأَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ دَاعِيًا إِلَى رِضْوَانِهِ.

صَلَّى اللَّهُ وَسَلَّم عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِهِ وَصَحْبِهِ، عَدَدَ خَلْقِهِ وَرِضَا نَفْسِهِ،
وَزِينَةَ عَرْشِهِ وَمِدَادَ كَلِمَاتِهِ.

أَمَّا بَعْدُ، فَيَا عِبَادَ اللَّهِ، اتَّقُوا اللَّهَ تَعَالَى رَبِّكُمْ حَقَّ تَقَاتِهِ، وَاَعْمَلُوا بِطَاعَتِهِ
وَمَرْضَاتِهِ، ثُمَّ اَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ سُبْحَانَهُ وَتَعَالَى أَمْرُكُمْ بِأَمْرٍ بَدَأَ فِيهِ بِنَفْسِهِ؛ فَقَالَ عَلِيمًا
حَكِيمًا:

إِنَّ اللَّهَ وَمَلَائِكَتَهُ يُصَلُّونَ عَلَى النَّبِيِّ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا صَلُّوا عَلَيْهِ وَسَلِّمُوا تَسْلِيمًا ﴿٥٦﴾

[الأحزاب: 56]

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ.

اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِلْمُسْلِمِينَ وَالْمُسْلِمَاتِ وَالْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ الْأَحْيَاءِ مِنْهُمْ
وَالْأَمْوَاتِ،

اللَّهُمَّ أَعِزِّ الْإِسْلَامَ وَالْمُسْلِمِينَ، وَدَمِّرْ أَعْدَاءَكَ أَعْدَاءَ الدِّينِ وَأَنْصُرْ مَنْ نَصَرَ
الدِّينَ، وَاخْذُلْ مَنْ خَذَلَ الْمُسْلِمِينَ، وَأَعْلِ كَلِمَتَكَ إِلَى يَوْمِ الدِّينِ.

اللَّهُمَّ أَنْصُرْ إِخْوَانَنَا الْمُسْلِمِينَ وَالْمُجَاهِدِينَ وَالْمُسْتَضْعَفِينَ فِي فَلَسْطِينَ وَفِي كُلِّ
مَكَانٍ، اللَّهُمَّ ثَبِّتْ إِيمَانَهُمْ وَأَنْزِلِ السَّكِينَةَ فِي قُلُوبِهِمْ وَوَحِّدْ صُفُوفَهُمْ.

اللَّهُمَّ أَصْلِحْ أَيْمَتَنَا وَوُلَاةَ أُمُورِنَا، وَاجْعَلْ وِلايَتَنَا فِيمَنْ خَافَكَ وَاتَّقَاكَ وَاتَّبَعَ
رِضَاكَ. اللَّهُمَّ اجْعَلْ بَلَدَنَا مَالِيئِيًا خُصُوصًا بِوِلايَةِ فُؤَلَاوِ فَيُنْعَ آمِنًا مُطْمَئِنًّا سَخَاءَ
رِخَاءَ، دَارَ عَدْلِ وَإِيْمَانٍ، وَأَمْنٍ وَأَمَانٍ، يَا ذَا الْفَضْلِ وَالْإِحْسَانِ.

اللَّهُمَّ وَفَّقْ قَادَتَنَا وَرُعَمَاءَنَا وَوُلَاةَ أُمُورِنَا لِمَا فِيهِ عِزُّ دِينِكَ وَنَصْرُ شَرِيعَتِكَ،

اللَّهُمَّ اجْعَلْهُمْ هُدَاةً مُهْتَدِينَ صَالِحِينَ مُصْلِحِينَ وَاشْمَلِ اللَّهُمَّ بِعِنَايَتِكَ
وَتَوْفِيقِكَ عَلَى صَاحِبِ الْجَلَالَةِ،

Kebawah Duli Yang Maha Mulia Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan
Agong, Sultan Ibrahim dan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Seri
Paduka Baginda Raja Permaisuri Agong, Raja Zarith Sofiah.

وَكَذَلِكَ صَاحِبِ الْفَخَامَةِ،

Tun Ahmad Fuzi bin Haji Abdul Razak, Yang di-Pertua Negeri Pulau
Pinang dan Toh Puan Khadijah binti Mohd Noor.

اللَّهُمَّ ادْفَعْ عَنَّا الْبَلَاءَ وَالْوَبَاءَ وَالْغَلَاءَ وَالرِّيَاءَ، وَالرِّبَا وَالرَّنَا وَالزَّلَازِلَ وَالْمِحْنَ وَسُوءَ
الْفِتَنِ مَا ظَهَرَ مِنْهَا وَمَا بَطَنَ عَن بَلَدِنَا هَذَا خَاصَّةً، وَعَن سَائِرِ بِلَادِ الْمُسْلِمِينَ
عَامَّةً يَا رَبَّ الْعَالَمِينَ.

*Ya Allah! Dengan sifat-Mu yang Maha Pemurah dan Maha
Penyayang; Jadikanlah kami dan keturunan kami orang-orang yang
istiqamah mendirikan solat secara berjemaah, mengeluarkan zakat
melalui Zakat Pulau Pinang dan melaksanakan waqaf melalui Wakaf
Pulau Pinang. Rahmatilah jua para pembayar zakat dan pewakaf
sekalian, serta berkatilah usaha Kerajaan Negeri melalui Majlis
Agama Islam Negeri Pulau Pinang dalam usaha mewujudkan
keseimbangan sosio-ekonomi ummah di negeri yang tercinta ini.*

رَبَّنَا آتِنَا فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَفِي الآخِرَةِ حَسَنَةً وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ.
عِبَادَ اللَّهِ! إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُ بِالْعَدْلِ وَالْإِحْسَانِ وَإِيتَايَ ذِي الْقُرْبَى وَيَنْهَى عَنِ الْفَحْشَاءِ
وَالْمُنْكَرِ وَالْبَغْيِ يَعِظُكُمْ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ ﴿١٠١﴾ فَادْكُرُوا اللَّهَ الْجَلِيلَ
يَذْكُرْكُمْ، وَاشْكُرُوهُ عَلَى نِعَمِهِ يَزِدْكُمْ، وَلَذِكْرُ اللَّهِ أَكْبَرُ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا تَصْنَعُونَ ﴿١٠٢﴾



جابتن حال إحوال اكمام إسلام قولاه فینخ
JABATAN HAL EHWAL AGAMA ISLAM PULAU PINANG